

ICANN69 | Reunión general anual virtual – Actualización a la comunidad sobre el estado de la aceptación universal  
Miércoles, 21 de octubre de 2020 – 12:30 a 14:00 CEST

SARMAD HUSSAIN:

Muchas gracias a todos. Bienvenidos a esta sesión de una actualización sobre la aceptación universal en la reunión general anual de ICANN69 el 21 de octubre de 2020. Hoy me alegra compartir que tenemos el liderazgo de UA y a los presidentes del grupo de trabajo con nosotros para darles una actualización sobre el trabajo en marcha sobre aceptación universal. Vamos a ver primero una introducción de la aceptación universal para aquellos que participan por primera vez. Vamos a conversar sobre algunas de las actividades de UA durante 2020.

Por otro lado vamos a tener a los presidentes del grupo de trabajo que nos van a dar una actualización de los distintos aspectos del trabajo que está siendo realizado. Finalmente tendremos una sesión de preguntas y respuestas. Sin más vamos ahora a invitarlos a escuchar al Dr. Ajay Data, que es el presidente del grupo directivo sobre aceptación universal, que nos va a hablar de la aceptación universal y de las actividades que se han realizado precisamente en el grupo de UASG.

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

AJAY DATA:

Hola. Gracias por iniciar nuevamente esta sesión. Este es un tema muy importante como todos sabemos. Bienvenidos, buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos. Veo que algunas de las personas están uniéndose y es muy temprano en la mañana. Les agradecemos por participar. Esto nos muestra cuánto compromiso tenemos. Esta es una sesión de la actualización como proceso. Siempre hablamos de una introducción, de qué es lo que se trata la aceptación universal. Tenemos muchos voluntarios que participan, mucha gente que está participando. Luego vamos a pasar a la actualización sobre el estado y los distintos puntos.

¿Qué es entonces la aceptación universal? Para aquellos que no lo escucharon antes, se trata del sistema de nombres de dominio que ha cambiado para que todos los nombres de dominio y direcciones de email puedan ser aceptados. Estamos cambiando de ASCII a IDN, de tres caracteres a cuatro caracteres. Aquí es donde comienza precisamente el problema. Los nombres de dominio empiezan a tener menos de tres caracteres, diferente de lo que ocurría antes con los nombres de dominio.

Aquí también es donde la descripción de aceptación comienza. Esto es para dar soporte a la elección de distintos idiomas, culturas. Ahora, la misión es que todos los nombres de dominio, todas las direcciones de email puedan funcionar en todas las aplicaciones de software. ¿Qué significa la aceptación universal para ustedes? Para los que saben un poco más y también para los nuevos hay que tener una buena comprensión de la aceptación universal como un nuevo diferenciador

---

competitivo que es una habilidad muy importante que podemos tener. Toda la Internet está construida en torno a los idiomas y ahora tenemos muchos pasos que pueden tener más base de clientes, más audiencia y esto trae más competitividad. Hay opciones para desarrolladores de software, desarrolladores de marcos. Toda esta gente puede tener beneficios y puede tener oportunidades de negocios porque la ambición de la UA es que haya mil millones de personas que se unan online. Es el momento de traer a través de esta iniciativa a más gente que no ha tenido esta experiencia.

La UA soporta el multilingüismo y permite que más personas puedan navegar por Internet, hagan su trabajo en el idioma de su elección. La EAI, que es la Internacionalización de Direcciones de Email, es muy importante aquí. Aquí estamos hablando de caracteres no ASCII. Van a ver a partir de los ejemplos que esta es la UA en la que nosotros creemos. Los que estén preparados para la UA van a estar mejor posicionados en la estrategia que ha demostrado que hay una oportunidad de 9.800 millones de dólares. Esta es una estimación un poco conservadora. Se trata aquí de esta cifra respecto de los nombres de dominio.

El UASG es un grupo que se formó en el año 2015 y que ahora, como ven, tenemos cinco años. Hay mucho que ha ocurrido, se ha avanzado mucho y el objetivo principal es asegurar que exista una concientización en el programa. Como decía, hay personas que participan a la noche y a la mañana, en distintos lugares. Esto muestra que hay una concientización. Lo que queremos es que esta

---

concientización sea cada vez más sólida. Los desarrolladores de ayuda pueden hacer que todo esto esté disponible a través de documentos, de equipos de desarrolladores, comunidad de desarrolladores que pueden obtener los documentos, seguir estándares y hacer que todo esté listo, que la aceptación universal esté lista.

Hay que alentar a las empresas y a los gobiernos. Hay muchos ejemplos en los que esto puede ocurrir. Las partes interesadas que siguen la estrategia tienen también que garantizar que el software esté listo para la UA. Nosotros, por supuesto, medimos el progreso regularmente. Muchas veces no sabemos si estamos avanzando o no.

Estos son entonces los vicepresidentes. Este soy yo, Ajay Data. Está Mark Svancarek. Todos ellos son líderes en su propio campo. Nos han seleccionado para que le demos más a esta misión y que garanticemos que nos movemos en la dirección correcta. Estos son los grupos de trabajo. Quisiera que todos le presten atención porque esto nos ofrece una oportunidad también de ser voluntario y trabajar en este campo.

Hay seis grupos de trabajo. Todos son abiertos y uno puede participar sobre la base de su interés. Hablamos de plataformas, estándares, donde sea que se encuentren, si son desarrolladores o si están trabajando en un marco pueden participar del grupo. No solamente se trata de un proceso de aprendizaje sino que ustedes pueden contribuir al trabajo.

Luego tenemos la EAI, la Internacionalización de Direcciones de Email. Como dije, EAI significa que hay una dirección de email y hay por lo

---

menos un carácter que es no ASCII. Vamos a ver ejemplos. Si ustedes tienen un interés en el email, en las tecnologías de email, las personas que no trabajaran con inglés van a poder verlo allí. Se trata de un grupo. El grupo de trabajo de mediciones es el que identifica las brechas que puede haber en el alistamiento en las herramientas y en las tecnologías. Todos los grupos tienen que generar este conocimiento.

Luego tenemos el grupo de trabajo de comunicaciones, que desarrolla estrategias de comunicación y controla que su ejecución esté en colaboración con otros grupos de trabajo. Genera lo que requiere la comunidad y todas las partes interesadas. También hay un repositorio ahí.

Luego tenemos un grupo de trabajo de iniciativas locales que ocurrió en los últimos dos años. No es muy conocido. Lo que ocurrió es que les pidieron que se reúnan y que creen soporte a través de textos, de documentos, de conocimiento. Les pedimos también que generen conciencia en su región. Les voy a mostrar que no solamente se trata de entender el trabajo. Tenemos que tener líderes en cada una de las ciudades, en cada una de las regiones donde ellos puedan tomar esa iniciativa.

Luego tenemos los embajadores de la aceptación universal. Son los que representan a la UA en su región, en países específicos. Cada uno habla un poco más de la UA y recibe la influencia. Hay programas especiales de entrenamiento en cada región para que cada vez haya más generación de capacidad en cada región. También hay

---

presidentes de los grupos de trabajo. Aquí pueden ver quién es y quién no es. Satish Babu, él está aquí. Dessalegn es el vicepresidente. EAI, Mark. Van a hablar. T. Santhosh es el vicepresidente. Del grupo de trabajo de mediciones tenemos a Dennis Tan. Del grupo de comunicaciones tenemos a Rahul y a Lilian. Vamos a poder ver a casi todos aquí.

Estas son las iniciativas locales que tenemos. No voy a dedicarle mucho tiempo a esto. Esta información está disponible pero voy a compartir con ustedes que pueden ver cada uno de los países y las regiones. Aquí ven que esto está activo. Tenemos a China, Europa Oriental, India y Tailandia. Hay más operaciones que van a ir siendo cubiertas a medida que avancemos. Esto es lo que les decía de los ejemplos. Aquí pueden entonces los ejemplos. Tenemos primero los de nombres de dominio, que son efectivos. Nosotros creemos que estos son los ejemplos a través de los cuales hemos logrado nuestra misión. Ven que también hay ASCII que son nuevos cortos de primer nivel. En vez de .COM podría ser .SKY. En India tenemos un banco que es .SBI, un nuevo nombre de dominio.

Luego tenemos los largos como .DOCTOR. Son los nuevos dominios de primer nivel con ASCII. Luego hay otros que son los IDN, que no tienen ningún carácter ASCII. Son los nombres de dominio internacionalizados. No hay diferencias en caligrafía aquí. Tenemos la internacionalización de direcciones de mail también. Hay ejemplos con y sin ASCII. Si ustedes ven un nombre que tiene más de tres

---

caracteres, van a poder ver .PROFESSIONAL, por ejemplo, y otros ejemplos que tienen más de tres caracteres como .TECH.

Si ustedes quieren mandar un email a .TECH, puedo por ejemplo comprar un ticket o suscribirme a una newsletter. En ese caso el nombre de dominio va a ser aceptado en todas partes. Ese es el tipo de ejemplo en el que debemos focalizarnos. ASCII@IDN, estos son algunos ejemplos. Si ustedes se encuentran con una aplicación como esta van a darse cuenta de que ya está lista. Hay cinco pilares de la UA. Hay que testear el software, todas las aplicaciones móviles en su sitio web cualquiera que sea el caso.

¿Puedo tipear mi dirección de email, que es cualquiera de los ejemplos que están aquí? Todos deben pasar. Aceptar, validar, procesar y mostrar. También almacenar. Si la aplicación lo puede hacer, entonces la aplicación ya está lista para la UA. Esto es muy importante de entender. Esta presentación va a estar disponible en el cronograma. La pueden descargar si quieren. Siguiente diapositiva, por favor.

Aquí tenemos el ciclo de remediación. Cómo encontramos una brecha y cómo buscamos cada paso, cómo seguimos el proceso. Es un ciclo para definir los pasos de trabajo, empezar el proyecto, encontrar las brechas con la tecnología, desarrollar la guía de remediación, trabajar con las partes interesadas y apoyar la remediación. Es un ciclo para ver las partes involucradas y llegar a hacer todo el ciclo con una solución de lo que hace falta para trabajar. Hay muchos pasos involucrados por supuesto pero de esta manera podemos verificar que estas cosas sucedan.

---

Aquí podemos ver prácticamente todo lo que necesitaríamos. Esto es importante. Tenemos que verificar el software en la región que esté cubierto aquí. No estamos pensando en la importancia regional sino a nivel mundial. Tenemos que seleccionar una parte y verificar que se cubran las brechas pero actualmente no vemos que las iniciativas o aplicaciones locales estén cubiertas aquí. Si las tienen, por favor, vengan a vernos. Vamos a evaluar la importancia y tomar acciones al respecto.

Aquí tenemos los top 10, top 5, top 3. Hacemos las búsquedas y verificamos. Estamos tomando acción con estas en este momento. Este es el informe. Pueden entrar al sitio y vamos a compartir el informe. Pueden ver. Este es el estudio que pueden bajar y leer. Les solicitaría a todos que lo vean. Es maravilloso. Mucho trabajo. Es una evaluación de brechas. Vemos dónde está listo el mundo y dónde no lo está. Dónde tenemos las brechas.

Voy a compartir un poco sobre el informe. 9.7% de los servidores de correo están potencialmente configurados para apoyar UA. Son ejemplos de los nombres de dominio. Solamente 9.7% aceptan estas direcciones de correo electrónico sin caracteres ASCII. Estamos muy lejos de lograr el 100%. Solamente el 11% de los mil sitios principales a nivel mundial permiten el uso de direcciones en árabe y chino. Solamente estos aceptan estos caracteres. Estamos muy lejos del 100% y de lograr la misión global. Tenemos que trabajar juntos para acercarnos al próximo nivel. 98.3% de los mil sitios principales del



---

mundo permiten direcciones de correo electrónico con nombres de dominio de alto nivel cortos. Siguiendo la siguiente diapositiva, por favor.

Estos son los países que consideramos, los que presentamos no es una lista sin fin sino que está abierta, se pueden agregar si así lo desean. Siguiendo, por favor. Alguno de los programas de nuestros embajadores de difusión y participación. Si quieren ser embajadores conéctense de esta manera y vamos a hacer eventos tales como este en su región. Si pueden llevar el programa adelante, conéctense. Este es el tipo de trabajo que hace el programa de embajadores. Estos son los nombres de los embajadores. Tenemos ocho este año y siete del año pasado. Pueden ver que hay seis este año que son los nuevos. Quisiéramos ver que este número no se quede ahí, que se incremente, que haya más gente que se una. Si les interesa ser parte del programa, empiecen a trabajar en su región para poder ser embajadores de UA. Tenemos ya un programa siempre abierto. Se pueden inscribir y pueden ser la persona siguiente en la lista.

Iniciativas locales. Quiero compartir las que están en desarrollo y las que están en revisión, en Turquía, Medio Oriente y África. En este caso cubriríamos las áreas con idiomas específicos. Esto tendría un buen alcance. Me parece que es muy importante. Si les interesa iniciar un programa local, yo tengo un pedido de Sudáfrica después de la primera iniciativa. Es muy interesante para comenzar una nueva lista. Esa es toda la idea. Encarar eventos, motivar a la gente en las regiones para lograr la mejor cobertura. Si les interesa, contáctense con nosotros. Así llegamos al paso siguiente. Siguiendo la siguiente diapositiva, por

---

favor. Si les interesa comenzar, buscan lo que hay en el sitio, en el link correspondiente. Yo lo puedo tipear si hace falta. Partimos nuestro trabajo desde ahí.

El trabajo que hemos hecho pueden ver ustedes los programas de concientización y programas de capacitar al capacitador. Es un trabajo fantástico que hemos hecho. Algunos están detenidos por la pandemia, por supuesto. Trataremos de hacer los programas remotos y trabajar lo más posible de la mejor manera. El proceso de desarrollo de proyectos de UASG es totalmente transparente y ninguno de los inmersores y líderes tienen respaldo de nosotros. Es decir, esto es un proceso totalmente transparente. No hay conflicto de intereses entre los embajadores y las organizaciones. Es un proceso que aceptamos y estamos implementando de acuerdo a la declaración de tareas o SOW. Lo hemos diseñado. Tenemos los grupos de trabajo. Se publican los alcances de tareas y los contratistas invitados a cotizar. Uno puede seguir el proceso desde el principio y seguir adelante. Muchas gracias por haberme permitido compartir este podio y le paso la palabra a mi colega el vicepresidente. Dennis, te paso la palabra.

DENNIS TAN TANAKA: Muchas gracias. Vamos a ver los trabajos dentro del grupo de trabajo de medición. ¿Me escuchan los intérpretes?

SARMAD HUSSAIN: Lo escuchamos.

DENNIS TAN TANAKA:

Muchas gracias, Sarmad. El grupo de trabajo de medición tiene un objetivo de misión. Análisis de brecha en tecnología y evaluar las deficiencias en UA. Este es un enfoque sobre cómo trabajamos. Cuando hablamos de análisis técnico estamos en un trabajo por fases. Los llamamos descubrimiento y descubrimiento expandido. Lo hacemos por primera vez nacionalmente en su mayor parte. Por eso en la fase uno tomamos un pequeño proyecto. Por ejemplo, redes sociales. Cuando decimos descubrimiento quiere decir que queremos desarrollar un plan de pruebas general pero no queremos dedicarle demasiado tiempo ni financiación para hacerlo. Queremos hacer lo que a veces se llama prueba de concepto en la industria de productos.

Esa es la primera fase. Un pequeño proyecto con un pequeño alcance para probar las hipótesis o ver cómo podemos probar distintas plataformas específicas. Cuando viene el informe podemos evaluar las deficiencias encontradas en ese proyecto específico respecto de las aplicaciones y podemos decidir después si expandimos el descubrimiento a un descubrimiento expandido o ajustamos el enfoque de pruebas. Lo podemos hacer. Un ejemplo quizá les aclare el enfoque. Pasamos a la siguiente diapositiva, por favor.

Este es un ejemplo. Estamos en este momento con un sistema de gestión de contenidos. Estamos en la fase uno. El grupo de trabajo allí decidió comenzar con wordpress.org para ver el sistema utilizado en el mundo y empezamos con uno para verificar las hipótesis, evaluar si está listo para UA en un sistema de gestión de contenido. Esperamos

---

tener el informe para fin de año o para el principio del año que viene. A partir de ese informe vamos a hablar de si hace falta expandirse y evaluar las distintas solicitudes del ecosistema y no solamente los de código abierto sino también los propietarios a fin de evaluar si están listos para UA. Siguiendo, por favor.

Para el ejercicio fiscal 2020-2021 tenemos el grupo de trabajo y los otros grupos de trabajo de UASG. Recopilamos feedback de acuerdo al tipo de aplicaciones y solicitudes que queremos ver. Definimos una metodología a fin de priorizar el trabajo y eso es lo que vemos en la tercera columna desde la izquierda. El efecto en el usuario final. Tenemos una calificación. Vemos de arriba hacia abajo las prioridades y el agrupamiento nos permite manejarlos en los distintos trimestres del año.

Trabajamos ahora con redes sociales, Facebook, Twitter, WeChats del mundo, WhatsApp, que recopilan información de las iniciativas locales para poder estudiar las aplicaciones relevantes dentro de las distintas regiones de manera tal que la información que recopilamos brinde oportunidades para poder trabajar con los desarrolladores de software locales. Como grupo tenemos una actualización de los estudios. Esta es una evaluación que hacemos ahora. Es la tercera iteración. Vamos a tratar de comprender mejor su alcance en los sitios de Internet. Buscamos la aceptación de las distintas direcciones en los formularios de contacto y demás. Vamos a hacer una prueba de una ronda de direcciones de correo electrónico. Por ejemplo para establecer si se aceptan todos los distintos tipos de direcciones de

---

correo electrónico o no desde el punto de vista no solo de la aceptación sino de la entrega del mensaje, utilizando todas las posibilidades de direccionar el correo electrónico de ASCII a Unicode.

En el grupo dos vamos a ver también una segunda fase con el descubrimiento que continúa a partir de la fase uno que está en desarrollo en este momento. Tenemos otros proyectos y según el ancho de banda del grupo de trabajo evaluamos si lo podemos hacer dentro del año o si tenemos que pasarlo al año siguiente. Lo que estamos haciendo es tratar de equilibrar el tiempo de los voluntarios para desarrollar el alcance del proyecto, los casos de estudio y en su mayor parte tratar de tener una ejecución uniforme del mejor plan en manos de una sola persona, equipo u organización para ahorrar los recursos, para seguir adelante con el siguiente proyecto. Siguiendo diapositiva.

Esto es un poco más de la misma vista del proyecto pero a escala de tiempo. Lo que queremos es iniciar los distintos proyectos en los distintos trimestres del año. Con el código abierto hay un proyecto un poco más grande. Son aplicaciones de código abierto que trabajan en Java y en otros repositorios. Estamos tratando de ver cuáles son las librerías que están utilizando, si están listas para la UA o no, cuál es la validez que tenemos y si es que vamos a recibir el informe final antes del final del año. Creo que eso es todo lo que tengo para decirles. No sé si vamos a tomar las preguntas ahora o al final.

---

SARMAD HUSSAIN: Podemos tomar alguna pregunta, si la hay. No veo ninguna. ¿Mohamed?

MOHAMED EL BASHIR: No tenemos ninguna pregunta.

SARMAD HUSSAIN: Le voy a dar entonces la palabra a Mark.

MARK SVANCAREK: Muchas gracias, Dennis. Bienvenidos a todos. Soy Mark Svancarek. Soy presidente del grupo de trabajo de internacionalización de direcciones de email. Como ya se mencionó, la internacionalización de las direcciones de email está en una disposición y está vinculada a las disposiciones de email que soportan los formatos SMTPUTF8, que implica básicamente que incluyen caracteres Unicode. Adelante, por favor.

Como se puede ver aquí, hay un avance sobre este tema que es bastante complejo porque tiene muchas dependencias en comparación con otros temas de aceptación universal. No solamente hay que soportar los IDN sino también dar soporte a los aspectos adicionales de las direcciones de email. Como se puede ver en este cuadro, el árabe continúa siendo el desafío más importante. No solamente se trata de EAI sino que además va de derecha a izquierda. Hay muchos sistemas que no son de derecha a izquierda compatibles. Ahí es donde está la dificultad. Tenemos dificultades similares con el

---

chino, los emails en chino. La EAI en chino tiene dificultades también. Hay también un avance en ambos.

Ven que hay algunas cosas interesantes. chinese.chinese es más difícil que ascii.ascii. chino.ascii es mejor por alguna razón. Seguramente esto se resume en los rechazos que se utilizan para validar. Este es el problema. Hay gente que quiere validar las direcciones de mail como parte de sus servicios de aplicación y hay que ver de dónde provienen. Muchas veces estas validaciones son equivocadas o innecesarias pero las versiones no internacionalizadas del email podemos ver que son bastante sustanciales y están siendo cada vez menos un problema.

Como dije, se trata aquí de un tema complejo fundamentalmente porque los servicios de email, hay muchos servicios heredados en este momento. Hay librerías de software y también hay distintos componentes. Como pueden ver en esta imagen, cuando el usuario ingresa su dirección de email en cualquier agente que estén utilizando, ya sea una aplicación como Outlook o la aplicación de mail en el celular o incluso una aplicación web, hay que ir atravesando todos estos pasos intermedios hasta llegar al receptor y el camino de retorno tiene el mismo tipo de complejidad. Tenemos que analizar todas estas partes para intentar mitigar el problema en cada uno de ellos. Muchas veces hay que llegar hasta los proveedores y convencerlos de que hay un requisito de mercado de actualizaciones y se deben actualizar por lo tanto esas librerías y corregirlas. Adelante.

Estuvimos haciendo muchas pruebas. Desarrollamos una metodología en los últimos años para decidir cómo testeamos todo esto, cuáles son

---

los criterios para el éxito. Las fuimos escalando gradualmente para que haya cada vez más testeos en una parte más amplia del ecosistema. Ahora estamos en la parte intermedia. Hemos probado que la metodología es buena y estamos haciendo, como ven aquí, algunos testeos actuales y ahora entonces estamos en el proceso de hacer una evaluación importante del ecosistema. Hay muchos más componentes, muchos más proveedores y unidades de testeo más complejas. Por lo tanto va a haber más información disponible para la próxima vez que nos reunamos pero este es un buen panorama que muestra dónde nos encontramos ahora.

Como ven, aquí hay cinco plataformas principales. Nos vamos poniendo en verde pero sigue habiendo mucho amarillo y mucho rojo sin duda para las partes que no tienen soporte. Hemos aumentado nuestro contacto en nuestras organizaciones y estamos teniendo un poco más de tracción pero sigue siendo lento y hay varias razones por las cuales esto ocurre. Cuáles son los procesos de actualizaciones en estas corporaciones, si ellos lo ven como la mejora de un bug o la solicitud de una característica.

En líneas generales, esto es un avance. Cuando vemos el testeo más amplio que estamos haciendo ahora no me parece que haya que preocuparse demasiado porque seguramente vamos a ver cada vez más rojo en el cuadro y eso es algo que se debe esperar porque el trabajo con esos proveedores y con esas librerías va a estar cada vez más presente de lo que vemos aquí.



---

En esta otra diapositiva estamos viendo los servicios de webmail. Son evaluaciones similares salvo que en la parte inferior pueden ver que hay una gran cantidad de cuestiones que son considerablemente menos importantes cuando uno esté en un entorno de webmail. No es tan crítico como habría sido en la diapositiva anterior.

Como pueden ver, hay bastante avance. Perdón. Me olvidé de quitar esta diapositiva. Vayan a ese link. Vamos a volver. Pueden hacer clic entonces en ese link y pueden verificar el servidor para ver si tiene soporte. En realidad no sé nada de esta diapositiva. Podemos pasar a la siguiente.

Aquí tenemos una evaluación de la disponibilidad en toda la Internet. Podemos ver que Gmail y Outlook.com están bien representados. Hay otro que es muy importante que se llama Haraka. Hay muchos otros. Hay que poder llegar a distintos lugares donde las cosas puedan no funcionar. En términos de los grandes proveedores, se está haciendo un avance. Siguiendo diapositiva, por favor.

Quiero hablar entonces del grupo de trabajo porque estoy muy contento con ese grupo. Anteriormente operábamos solamente como individuos tratando de contactarnos con los distintos proveedores. Trabajábamos también con los desarrolladores de librerías pero ahora tenemos un nuevo grupo de trabajo que se reúne con cierta regularidad en los últimos meses, con muchos compromisos y gente que se ofrece como voluntaria y participa en los grupos. Por eso estoy muy contento.

---

El foco de este grupo de trabajo es la parte de mailbox de una dirección de mail porque ya tenemos la parte del nombre de dominio en buena medida. Nos focalizamos también en la difusión a distintos tipos de personas como administradores de email en oposición a quienes hacen compras u otras cosas que ya están cubiertas por otros grupos de trabajo. Como pueden imaginar, se trata, como dice aquí, de remediación de tecnología, promoción, concientización. Eso sigue siendo consistente con el resto del UASG. Tenemos un documento de buenas prácticas que hemos publicado para dar el nombre a los mailboxes. Si ustedes están tratando de implementar un sistema de EAI van a tener que ocuparse de la política interna. Esto es algo que no está específicamente vinculado al desarrollo de estas aplicaciones o servicios sino que se trata del usuario del servicio que tiene que ver cómo quiere configurarlo.

Si el sistema ASCII tiene ocho letras, cuál debe ser el largo del mailbox, cómo nos ocupamos de los temas de las variantes. En los nombres de dominio nosotros sabemos que hay nombres de dominio que se consideran lo mismo dentro de una comunidad lingüística. Eso se llama variante. No tenemos un concepto similar para las casillas web, para los mailboxes. Por eso tenemos equivalentes. Es muy similar pero no es lo mismo. Aquí las reglas de generación de etiquetas no se aplican a los mailboxes. Tenemos entonces que desarrollar nuevos conceptos, nueva terminología para poder tener una conversación con los administradores sobre cómo establecer la política. Este documento fue publicado recientemente. Ustedes seguramente lo van a encontrar

---

muy informativo. Queremos saber qué opinan ustedes desde el punto de vista del uso.

Tenemos otro proyecto nuevo también que está basado en la idea de que la mayoría de los desarrolladores son muy pragmáticos. Pragmático quiere decir que tienen prisa, que están escribiendo código. Hay algunos que dicen que son un poco holgazanes. Me parece a mí que esto no es así. Tienen más trabajo de lo que les da el tiempo. Tenemos Overflow, Github, que no solamente son repositorios para código sino para asesoramiento sobre el código. Yo, como desarrollador, aprovecho estos sitios, los uso mucho. Sé que hay otra gente que también. Cuando uno visita esos sitios ve que el consejo sobre la aceptación universal no está presente o está equivocado. En este momento entonces estamos tratando de establecer cuál es el proceso que debe seguir nuestra comunidad para estar en contacto con estos sitios web y desarrollar un nuevo asesoramiento para los desarrolladores para que cuando la gente quiera saber cómo validar una dirección de email, por ejemplo, que sepamos que la RFC6530 y otros se aplican a los formatos antiguos o si se debe validar o no. tenemos estas conversaciones de un modo más o menos autoritativo.

Esto es algo que está ocurriendo ahora y que va a ser una declaración de trabajo para que podamos encontrar un proveedor que nos ayude porque si bien nuestros voluntarios están participando con esto en este momento para poder hacerlo de un modo abarcativo y profesional vamos a necesitar de más dedicación y no sé si un proveedor es el mejor enfoque. Sé que hay preguntas respecto de si la

---

comunidad se debe ofrecer como voluntaria o si debe haber un proveedor. Pensamos que un proveedor sería más adecuado mientras que en el documento de buenas prácticas se habla de la comunidad.

Finalmente, estamos hablando de cómo podemos resolver el problema del huevo y la gallina porque todo esto se resume en si es que hay una demanda de mercado para este tipo de cosas. Hay algunas personas que dicen: “Mis valores determinan que tenemos que ofrecer el soporte”. Este fue el caso con Microsoft. Evaluamos que la EAI era importante para la inclusión y para empoderar a la gente en el mundo pero seguía siendo una conversación difícil porque las partes más importantes de nuestro mercado en este momento están conformes con la EAI. Ciertamente ocurre esto en el mercado de Norteamérica donde no se requiere la EAI. Tenemos estas conversaciones internamente y fue un reto que el trabajo pueda priorizarse. Quizá tome un poco más pero estamos escuchando a otros proveedores que nos dicen que están atravesando el mismo tipo de priorización, de evaluación y estamos haciendo un avance. Esto no quiere decir que el trabajo esté terminado. Aún debemos continuar para que haya concientización y que la gente se dé cuenta de que este es un trabajo importante.

Estamos considerando activamente todo tipo de cuestiones innovadoras. Una de esas es qué pasaría si hubiese una certificación, un proceso de certificación. Ahora sabemos que para que algo sea compatible con EAI hay que entrar a un sitio web o buscar la documentación o ver cuál es el manual del usuario online. Si podemos

---

entonces alentar a los proveedores a que nos muestren por anticipado esa información, eso será muy útil para que los usuarios o quienes compran software lo puedan saber pero tiene que haber incentivos. De eso es de lo que estamos hablando en la comunidad en este momento. Si quieren participar de la comunidad, este va a ser uno de los temas de los que nos estamos ocupando ahora. Muchas gracias a todos. Si tienen alguna pregunta adicional, por favor, pónganse en contacto o pónganlo en el chat. Muchas gracias.

SARMAD HUSSAIN:

Tenemos una pregunta. A ver si la podemos leer.

MOHAMED EL BASHIR:

La pregunta es de Amanda. Dice que se apoyan distintos enfoques multilingües verificando que los IDN y las direcciones de correo electrónico aborden todos los distintos idiomas. Dice que el 9.7% de los proveedores de software de servicio de correo electrónico del sitio de UASG se sabe que apoyan todas. ¿Es posible experimentar o probar cómo funciona la dirección de correo electrónico EAI del sitio UASG?

MARK SVANCAREK:

Estas son un par de preguntas. Mohamed, ¿se acuerda de cuál de los documentos tiene los detalles del 9.7%? No me acuerdo así de memoria.

---

MOHAMED EL BASHIR: Creo que lo puedo ubicar. Comparto el enlace. Esto era de la investigación de registros MX sobre TLD. Lo busco.

MARK SVANCAREK: Sí, sí. Muchas gracias. Hemos visto la información de la que se derivaba esto. Van a ver la lista de los datos pero también la metodología se va a explicar. La pregunta sobre cómo experimentar o probar las direcciones de EAI del sitio de UASG, creo que se refiere a la función “Please test my e-mail address” para probar la dirección de correo electrónico. Bien. Creo que está en el sitio y que es correcto, supongo. Mohamed.

SARMAD HUSSAIN: Sí. Sin duda.

MARK SVANCAREK: Si van al sitio pueden probar la dirección de correo electrónico y ver si la aceptan. Con el tiempo vamos a tener una manera más abarcatoria de hacerlo. Si desean hacer unas pruebas más profundas propias pueden probar de los proveedores que los aceptan, Xgenplus o Coremail, y utilizarlos para enviar mensajes al resto de las personas de su lista de contactos para ver quién la puede recibir. Eso sería una combinación de cosas. El software que utilizan, el que utiliza usted y las cosas intermedias. Yo estoy viendo eso en el uso de Xgenplus y Coremail en el sistema Microsoft. No somos el host de estas direcciones pero sí las aceptamos como usuario. Yo utilizo mi dirección

---

hindi en todos lados y no tengo problema y desde hace tiempo. Quizá sea que yo me comunico con gente dentro de mi propia esfera en determinados sistemas que la aceptan. Su experiencia puede ser un poco distinta pero si quiere hacer esa prueba y pasarle la información al grupo de trabajo, sería excelente. Muchas gracias.

SARMAD HUSSAIN: Muchas gracias, Mark. Satish Babu nos va a llevar al trabajo de su grupo.

SATISH BABU: Buenos días a todos. Disculpas por el teléfono. Diapositiva siguiente, por favor. Bien. El grupo UA tech es un grupo de trabajo con mandato para la remediación y mitigación de las brechas ubicadas en los distintos procesos que hemos adoptado hasta ahora. El análisis de brecha a veces lo hace el grupo de medición y a veces el grupo técnico y los grupos de trabajo. Las partes interesadas son facilitadores de tecnología y desarrolladores fundamentalmente. No son grupos monolíticos. Tenemos grupos compuestos por un solo mantenedor de bibliotecas hasta otros que son organizaciones. Este es un grupo abierto. Les damos la bienvenida a las ideas y la participación. Nos reunimos dos veces por mes y nos gustaría más participación de la comunidad. Es un grupo pequeño, como les decía. Del interés que vemos en las reuniones quisiéramos recibir muchos más miembros de la comunidad. No hay criterios de inclusión. Pueden venir con su idea y listo. Vengan a nuestras reuniones.

---

Seguimos hablando de las preguntas que se comentaron previamente y el trabajo realizado actualmente previsto para el 2021. Estamos trabajando con el alcance de tareas actual, la evaluación de normas y mejores prácticas. Estas organizaciones que elaboran normas o estándares consideran la consultoría de la red, los grupos de trabajo. Después tenemos el WHATWG, que es un grupo de tecnología. IETF, el consorcio Unicode y los IDN. También tenemos el grupo M3AAWG y otros más.

El trabajo actual básicamente se contrata a través de alcance de tareas a proveedores para hacer una lista de todas las organizaciones y cuerpos de desarrollo de normas pertinentes para llevar nuestro mensaje. El alcance de tareas está listo y se va a contratar en breve. Ayer se habló de los documentos de UA que brindan los mejores casos y el feedback que tiene el documento que hoy por hoy está en chino y árabe nada más. Venimos trabajando en esto. El grupo técnico está trabajando. Incluimos 19 idiomas adicionales: bengalí, cirílico, georgiano, hebreo, hiragana, katakana, telugu, thai, chino tradicional y antiguo, y varios otros.

Para probar estos nombres de dominio estamos en proceso de registrar los propios. Estamos sometiéndolos a pruebas. Van a estar en vivo en breve y se van a incorporar en los documentos correspondientes. Una de las principales cosas que hemos hecho es identificar si están listos o qué nivel tienen los distintos programas y lenguajes. El primer está completado. Se subcontrató. Tenemos el informe. Es el 018A. Vamos a compartir algunos hallazgos del informe.



---

Hay un trabajo adicional. Fue difícil priorizar los idiomas a traducir, las bibliotecas. Básicamente las bibliotecas que consideramos. Tratamos de hacer prioridades basadas en la popularidad pero después vimos que no es sencillo trabajar con números porque tampoco son tan confiables las fuentes de los números. Recurrimos al criterio de la comunidad, del grupo de trabajo en sí, para priorizar los idiomas que debíamos asumir en los marcos de programación. Esos eran los primeros. El informe está terminado y disponible.

Hay muchos marcos e idiomas utilizados. Por lo cual, veremos en las próximas diapositivas algunos de los resultados obtenidos. Ahora tenemos las brechas para el próximo ejercicio fiscal. Vamos a resolverlas. Esa es la remediación y la mitigación. Ahora estamos hablando de la mejor manera de hacerlo. No hay una sola respuesta. Este debate está abierto a los miembros de la comunidad. Estamos ayudando también al equipo de comunicación en materia de capacitación en base a las prioridades.

En las próximas dos diapositivas vamos a ver algunos de los hallazgos del análisis de brecha realizado previamente. A la izquierda tenemos los idiomas, C, C Sharp, Go, Java y hay otros más. El nombre de la biblioteca. El cumplimiento del conjunto de datos. El conjunto de datos en la última columna y, si quieren más detalles, pueden mirar el documento 018A. Quizá hay una cantidad equivalente entre rojos y verdes pero no todas las bibliotecas e idiomas son la combinación de ambos en las mismas cantidades.

---

Aquí lo que cierra la brecha tiene que ver con el efecto de la misma, el impacto de la misma. Es distinta para las distintas normas y verán que hay bastante rojo y esperamos convertirlos en amarillo o verde a medida que vayamos avanzando. Ayer se decía que alguno de estos rojos no hace falta arreglarlo porque eventualmente van a salir del negocio porque la tecnología es antigua, porque no son populares. No hay que preocuparse. Tenemos que mantener los ojos abiertos sobre la popularidad, las nuevas tendencias de los usuarios, los distintos patrones que vayan surgiendo. Siguiendo diapositiva.

Esta es la continuación de la diapositiva previa. Aquí tenemos distintos idiomas, JavaScript, Python y Rust. Hay más verdes, como podrán ver. La tarea a futuro es continuar trabajando en encontrar brechas con otros lenguajes y bibliotecas, ver las brechas futuras que vayan saliendo para mitigar y cerrar las brechas. Esta es la tarea principal de nuestro grupo y esperamos avanzar mucho más a partir de este año. Antes no se hacía la remediación. Se viene haciendo desde el día uno, desde que empezamos con UA allá en 2015-2016. Hay mucho por hacer todavía y seguimos trabajando. Quisiera solicitarles a las personas de la comunidad que tengan ideas, que sean del área de tecnología o técnica, que son bienvenidos en nuestro grupo. Muchas gracias. Si tienen alguna pregunta, estoy abierto a ellas. De lo contrario, le devuelvo la palabra a Sarmad.

SARMAD HUSSAIN:

Gracias, Satish. Quisiera saber si hay alguna pregunta, Mohamed.

**MOHAMED EL BASHIR:** Hay dos preguntas de Maria. La primera es que el sistema de documentos y la concientización se realizan a través de unas preguntas y respuestas. La pregunta es si puede expandir a los IDN y a los gTLD. ¿Por qué se hizo solamente para EAI? Quisiera sugerir que se haga de un modo más interactivo y que otras partes interesadas puedan hacer sus propias preguntas en lugar de que sean las preguntas frecuentes únicamente. ¿Hay planes de esto?

**SATISH BABU:** Gracias, Maria, por la pregunta. Es una pregunta importante. También lo mencionamos en la primera diapositiva. Para la comunidad técnica no hemos considerado realmente la posibilidad de que haya un email y que pueda haber soporte. Esto se está proponiendo al equipo de liderazgo para que si es útil se pueda considerar tanto en términos de hacer la información disponible también como tener un helpdesk de email donde se pueda dar soporte a lo que se necesita. No hemos pensado en eso hasta ahora pero nos va a agrandar poder pasárselo al equipo.

**SARMAD HUSSAIN:** Gracias, Satish. Mark, ¿quiere agregar algo?

**MARK SVANCAREK:** Disculpe. Estaba respondiendo en el chat. ¿Me puede recordar cuál es la pregunta?

MOHAMED EL BASHIR:

También hay otra pregunta de Maria. Dice que la idea del documento estado del trabajo, educación técnica y concientización, los desarrolladores a través de los sitios de Q&A es muy válido pero ella quiere saber si se puede expandir a los IDN y a los nuevos gTLD también. Por qué se hace solamente para EAI únicamente. También eso quiere que sea más interactivo para poder dar la posibilidad a los desarrolladores y a otras partes interesadas a hacer otras preguntas online a sus propias preguntas. Pueden recibir también respuestas en lugar de las preguntas estáticas que están descritas en el documento.

MARK SVANCAREK:

Sí. Eso es lo que estaba respondiendo en el chat. Para resumir las dos preguntas, una es por qué nos focalizamos en EAI y la respuesta es simple. Desarrollamos un concepto dentro del grupo de trabajo de EAI en el transcurso del trabajo aquí. Los otros grupos de trabajo conocen lo que estamos haciendo pero este es el foco de lo que se creó dentro del grupo de trabajo de EAI. Esa es la respuesta corta. Lo que está ocurriendo es que dentro del grupo de trabajo de EAI a nosotros nos pareció que esto era especialmente inquietante para las personas que se ocupan de esta gran cantidad de información.

En cuanto a las direcciones de email en general, no solamente las direcciones de email internacionalizadas sino todas, la gente está pensando cómo hago que Regex haga esto o haga lo otro y ahí vemos esas amenazas que ocurren durante muchos años. Estamos hablando

---

de la RFC incorrecta o dando ejemplos incorrectos de los rechazos. Hay algunas voces que están diciendo no hagan nada o no usen el Regex porque pueden enterrarse en ese proceso. Respecto de EAI, nos pareció que hay un cuerpo de información ahora que está disponible y que tiene que ser tratada. Antes incluso de tener las direcciones de email internacionalizadas, cualquier información sobre cualquier dirección de mail está equivocada. Podría haber ejercicios que estén disponibles para que los hagan otros grupos en relación con los nombres de dominio pero a mí realmente me parece que es de fundamental prioridad para el grupo de trabajo de EAI y también algunos elementos de las partes de nombres de dominio que se van a cubrir porque vamos a hablar también de EAI. Siempre está la parte del nombre de dominio.

En cuanto a entrar a un modelo interactivo en oposición a unas preguntas estáticas, yo no sé muy bien cómo podríamos lograr esto dentro de una comunidad de voluntarios. A mí me interesaría entonces poder conversar sobre qué es lo que están pensando que podría funcionar pero mi inquietud inicial sería que no vamos a poder dar muy buen servicio sin tener personal que pueda responder a estas preguntas. A mí me preocuparía qué tipo de nivel de servicio podemos brindar o cuánto podría costar esto. Gracias.

SARMAD HUSSAIN:

Gracias, Satish y Mark. Vamos a pasar ahora a una actualización del grupo de trabajo de comunicaciones de UA. Tenemos aquí a Lilian con nosotros. Lilian, si quiere tomar la palabra.

LILIAN IVETTE DE LUQUE: Gracias, Sarmad. Espero que me puedan escuchar. Muy bien. En nuestro grupo de trabajo de comunicaciones para la aceptación universal, trabajamos en las prioridades del año fiscal 2021. Primero los objetivos de nuestro grupo de trabajo son desarrollar una estrategia de comunicaciones para el UASG y poder controlar su ejecución en colaboración estrecha con el equipo de comunicaciones de la ICANN. También estamos trabajando con estudios de casos de la aceptación universal para mostrar la implementación exitosa de los EAI y los IDN en los servicios de email.

También estamos dando lecciones y buenas prácticas para que estemos listos para la aceptación universal. El nuevo proyecto importante es el rediseño de la aceptación universal. UASG.tech, ese es el sitio web. Los proyectos para el año fiscal 2021. Se han publicado dos o tres estudios de casos que se focalizan en la implementación exitosa de la EAI y en las experiencias de alistamiento de la UA que están lideradas por el equipo de comunicaciones de la ICANN y el programa de la aceptación universal. Este es un trabajo en equipo. También brindar soporte y aliento a los foros de gobernanza de Internet regionales y globales, los IGF, así como también a las escuelas de gobernanza de Internet. Hay muchos grupos de aceptación universal que participan en el IGF para este año, que es el DC-DNSI.

Otras actividades que realiza nuestro grupo de trabajo son los reportes y publicaciones sobre la aceptación universal. Este es un material que la comunidad puede consultar en nuestro sitio web. Estos documentos

---

son una introducción a la aceptación universal. Esto es un panorama de los conceptos base de la aceptación universal y una introducción a los temas avanzados como los scripts de derecha a izquierda y los algoritmos y la normalización. Estos documentos están traducidos al árabe, chino, inglés, francés, ruso y español.

Hay otro documento que es la evaluación de los software de email principales y los servicios. Aquí brindamos un análisis y el descubrimiento de la evaluación del proyecto de EAI. Solamente está en inglés. Otro documento es la evaluación de software de email principal y de servicios que establecen los detalles del proyecto de evaluación del EAI. Por otro lado tenemos la evaluación global de sitios web para la aceptación de direcciones de email en el año 2019. En este caso se evalúa el cumplimiento de la aceptación universal de los mil sitios web principales del mundo al tomar modelos y prácticas de distintos enfoques de desarrollo al email y a los formularios en la web, y la práctica de su testeado. Este documento se encuentra en árabe, chino, inglés, francés, español y ruso.

Vamos a hablar del marco del alistamiento de la aceptación universal. Se trata de una guía técnica que nos brinda un marco para el alcance de la aceptación universal en aplicaciones de software y se focaliza en los componentes principales de una aplicación para ayudar a los desarrolladores a poder resolver problemas más fácilmente. Solo está en ruso y en inglés. Otro documento es la evaluación de países de los sitios web para la aceptación de las direcciones de email en el año 2020. Esto es un seguimiento al testeado que se realizó en los años 2018 y

---

2019. Se trata del documento UASG 025. Este documento evalúa las tasas de aceptación de las direcciones de email internacionalizadas por medio de sitios web en distintos países. Solamente está en inglés.

Por último tenemos un informe del alistamiento de aceptación universal del programa y el marco. Este documento describe los resultados de verificar el alistamiento de la aceptación universal para los lenguajes C, Go, Java, JavaScript, Python 3, Rust y macos que incluyen el testeo de email internacionalizado. Este documento solamente está en inglés. Gracias.

Nuestro grupo de trabajo aún se está ocupando de tener una mejor comunicación entre la aceptación universal y nuestra comunidad y grupos interesados. Antes de las preguntas y las respuestas, los invito a que se involucren, que hagan un seguimiento, que compartan y que participen de las redes sociales del UASG y que utilicen el hashtag UASG en los posteos correspondientes. Este posteo es #Internet4All. Quiero también invitarlos a todos a que nos sigan en Twitter, LinkedIn, Facebook, que participen también de los grupos de discusión, de aceptación universal a través del correo. En la pantalla está el link. Quiero invitarlos también a que reporten los problemas, si encuentran alguno, en una aplicación o en una página web que no esté lista para la aceptación universal. También van a encontrar aquí el link en esta pantalla. Les agradezco por su atención. Nuestro grupo de trabajo aún sigue trabajando, se sigue ocupando bastante. Estamos trabajando mucho para tener una mejor estrategia de comunicación. Les agradezco mucho por su atención.



SARMAD HUSSAIN: Gracias, Lilian. ¿Hay alguna otra pregunta que podamos tener? Les solicitaría a los panelistas que por favor las respondan.

LILIAN IVETTE DE LUQUE: No veo ninguna pregunta.

SARMAD HUSSAIN: ¿Alguna pregunta? Si tienen alguna pregunta, por favor, levanten la mano o ingrésenla en el chat. Mohamed, ¿tenemos alguna pregunta pendiente en el chat?

MOHAMED EL BASHIR: No. No tenemos ninguna pregunta pendiente.

DENNIS TAN TANAKA: Veo una mano levantada.

SARMAD HUSSAIN: Adelante.

RAIME CITTERIO: Voy a hablar en español. Buen día a todos. Mi nombre es Raitme Citterio. Soy de Latinoamérica y también soy miembro de alguno de los grupos de trabajo de aceptación universal. Quería un poco comentar sobre el trabajo que venimos haciendo desde LACRALO en

---

conjunto y en apoyo con varios grupos de trabajo de capacitación, de comunicación. En este caso Lilian también formó parte de otro grupo que estamos desarrollando la iniciativa de Latinoamérica. Quería comentar un poco sobre la visión que tenemos sobre este tema. Inicialmente hemos tenido este acercamiento debido a la necesidad de integrar los temas de IDN y de aceptación universal debido a que el español tiene una serie de complejidades inherentes a nuestro propio idioma y a nuestra propia cultura. De repente en otras latitudes no necesariamente se van a presentar, o no por lo menos de la siguiente forma. Por ejemplo, tenemos la “ñ”, que es un caracter que no está completamente aceptado a nivel de IDN ni en algunos ccTLD de la región, lo cual también presenta un problema que también forma parte, por lo menos en el área de aceptación universal, que también debe abarcarse. Nos estamos dedicando a investigar y a crear un grupo de trabajo.

También hemos identificado en el camino otras variantes. Por ejemplo, en un acercamiento el pasado mes de septiembre tuve la oportunidad de hablar un poco sobre aceptación universal con algunos ISP de la región, específicamente de Bolivia y de Paraguay donde ellos tienen otros idiomas aparte del español que también son semioficiales. En el caso de Paraguay, el guaraní. Ellos lo utilizan mucho en su cultura y en la propia cultura de la región. Por ejemplo, en el caso de ellos aceptación universal no funciona por muchas razones técnicas. Además, tampoco funciona IDN. Con esta suma de problemas que siguen, son bastante específicos o bastante [inaudible], estamos tratando de desarrollar cursos que están orientados en los

---

siguientes niveles. Uno para orientar a los ISP de la región sobre cómo tratar estos temas. Otro que esté orientado hacia la introducción del tema para los usuarios finales de nuestra región para que más o menos puedan entender si ellos como usuarios utilizan aplicación o producto o desean desarrollar productos de software para mercados específicos de nuestra región que puedan tener este tipo de incompatibilidades. En muchos sitios web importantes de nuestra región se han localizado ejemplos bastante específicos.

Queremos primero crear en esta primera etapa una conciencia y en eso Dennis ha sido muy, muy colaborador en participar en este grupo que estamos conformando en LACRALO y aportar las ideas conectándolas con todos los ejes temáticos y de trabajo que tiene actualmente aceptación universal a nivel global. Yo también formo parte pero de los grupos más que todo de tecnología. Hemos seguido un poco que existen ciertos desafíos que pueden ser bastante complicados de tratar por lo menos a nivel de Latinoamérica. Esperamos que en una primera etapa, donde estamos trabajando actualmente, organizando estos cursos, podamos tener unos potenciales cursos introductorios para los niveles técnicos de usuario y para ISP, posiblemente a finales de este año o si no, para principios del otro. Quería un poco compartir nuestra visión. Nos gustaría compartir con los demás buenas prácticas sobre estos temas. Gracias a todos.

DENNIS TAN TANAKA:

Muchas gracias por este comentario, por las observaciones. Aprecio el entusiasmo y la disposición para trabajar en Latinoamérica. Les

---

agradezco por recordarnos que probablemente en las regiones latinoamericanas hay otros idiomas que se hablan. La “ñ” es un punto central. Es una letra muy importante que aparece en su idioma y también en el tema de los otros idiomas. Tuve la oportunidad de ver lo que hace LACRALO con todo el apoyo de UASG. Estamos dispuestos a trabajar con ustedes, con el resto del equipo, con Adrián también. Estamos muy entusiasmados y queremos seguir avanzando con este tema.

SARMAD HUSSAIN:

Gracias. ¿Alguien más quiere responder a la pregunta? Entonces podemos pasar al siguiente comentario o pregunta. Mohamed.

MOHAMED EL BASHIR:

Hay una pregunta de Amanda en el chat. De acuerdo al documento inicial de UASG, el periodo de presidentes y vicepresidentes del grupo de trabajo era de un año. Cuando ya terminó, ¿cuándo hay reelecciones? Confiamos que esta vez la comunidad o el grupo de trabajo de UA tendrá la libertad de seleccionar a sus presidentes y vicepresidentes por voto abierto en lugar de simplemente decisiones de los líderes.

SARMAD HUSSAIN:

¿Alguien del UASG quiere responder? De lo contrario, la presidencia del UASG rige por dos años. Habrá elecciones para el equipo de liderazgo

---

que están previstas para marzo del año que viene. Veo una mano levantada. Mark.

MARK SVANCAREK:

Uno de los problemas que tuvimos anteriormente es que no había demasiada gente que se presentaba como voluntaria para las posiciones de liderazgo. Sería maravilloso si hubiera más personas que fueran voluntarias. Tenemos en el grupo de trabajo de EAI una situación compleja, tratando de encontrar un vicepresidente. Teníamos un candidato con buena aceptación comunitaria pero no pudo asumir por conflictos. Luego, a posteriori, hubo muchos gritos y molestias por que no había otros candidatos, etc. Fue una situación muy dura. Si hubiera más candidatos que se postularan, tendríamos elecciones más interesantes y participación de la comunidad más importante. Les pido a todos que nos ayuden con esto porque la última vez fue una conversación no productiva y había mucha gente que decía que no se seguían los procedimientos y en realidad es que no teníamos candidatos. Les pido su apoyo, por favor. Gracias.

SARMAD HUSSAIN:

¿Alguna pregunta adicional?

MAUREEN HILYARD:

Hay una pregunta de Maria que dice: ¿El grupo de trabajo de la comunidad tiene previsto brindar algo de material de comercialización

---

y educativo exactamente como UA, EAI, IDN, artículos, vídeos, catálogos o folletos para compartir con las partes interesadas locales?

**DENNIS TAN TANAKA:** Creo que podemos mostrar el material. Me viene a la cabeza el 005 y el 007, los documentos educativos para la introducción y de mayor detalle sobre aceptación universal que abarca todos los aspectos de IDN y EAI, al menos en cuanto a material impreso. En cuanto a vídeos y folletos, sí, folletos tenemos la guía rápida y tenemos vídeos cortos. Tenemos los de capacitación técnica. Creo que eso sería un punto de partida. Maria, si puede fijarse en ese material, cuéntenos por favor si es suficiente. Sé que han utilizado algunos de estos materiales que están traducidos a ruso. Por favor, indíquennos cuáles son las necesidades específicas para la iniciativa local y lo vamos a evaluar.

**SARMAD HUSSAIN:** Dennis, tenemos a Satish.

**SATISH BABU:** Está el tema de la traducción a los idiomas locales. Hay algunos documentos clave que los podemos traducir a todos los idiomas de las iniciativas locales. Muchas gracias.

**SARMAD HUSSAIN:** Muchas gracias, Satish. Hay otra pregunta en el chat para ver cómo podemos empezar con las iniciativas locales organizándolas en la

---

comunidad. Mohamed compartió un vínculo en el chat sobre el documento fundacional para las iniciativas locales. Al final del documento hay un apéndice con una plantilla propuesta para que los demás miembros de la comunidad que estén interesados en crear iniciativas locales vean el documento y también pueden ingresar al vínculo que también está en las diapositivas que va a estar en línea o pueden comunicarse con nosotros en UASG.tech, hacer sus preguntas y les respondemos. Por favor, fíjense en este documento. Estamos dispuestos a ayudarlos a facilitar el proceso. Acérquense a UASG al respecto.

En estos momentos estamos en la hora de finalización de esta reunión. Quisiéramos agradecerles a todos ustedes por haberse tomado el tiempo de asistir, de ver el progreso de UASG. No se pudo responder a todas las preguntas y comentarios pero si tienen alguna otra cosa que decir vamos a compartir todas estas preguntas y comentarios en el chat de los líderes para su consideración. Por favor, no duden en ponerse en contacto con nosotros por cualquier consulta ulterior o pregunta respecto de las cosas técnicas u otras. Muchas gracias nuevamente por asistir a todos. Damos por terminada la sesión. Muchas gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**